

Temeljem članka 14. Statuta Sveučilište Algebra Bernays te u skladu s člancima 57. i 67. Zakona o visokom obrazovanju i znanstvenoj djelatnosti te Zakonom o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija („Narodne novine“, broj: 69/22), Senat Sveučilišta Algebra Bernays na svojoj 16. sjednici održanoj 19. svibnja 2025. godine donosi

P R A V I L N I K O A K A D E M S K O M P R I Z N A V A N J U

1. OPĆE ODREDBE

Članak 1.

- (1) Ovim Pravilnikom propisuje se priznavanje ishoda učenja stečenih kroz formalno obrazovanje te se uređuju:
 - a. ustroj, djelokrug i način rada Ureda za akademsko priznavanje
 - b. tijelo nadležno za provođenje vrednovanja u okviru postupka priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije ili razdoblja studija u inozemstvu u svrhu nastavka studija na Sveučilištu Algebra Bernays
 - c. postupak priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije u svrhu nastavka studija na Sveučilištu Algebra Bernays
 - d. postupak priznavanja razdoblja studija provedenog na inozemnom visokom učilištu u svrhu nastavka studija na Sveučilištu Algebra Bernays
 - e. postupak priznavanja razdoblja studija na drugim visokim učilištima u Republici Hrvatskoj u svrhu nastavka studija na Sveučilištu Algebra Bernays
 - f. postupak odlučivanja i druga pitanja od značaja za provođenje ovih postupaka.
- (2) Ovaj Pravilnik ne primjenjuje se u slučaju razdoblja studija u inozemstvu koje se provodi sukladno ugovoru između Sveučilišta Algebra Bernays, studenta i visokog učilišta u inozemstvu koji se sklapa u okviru mobilnosti (*learning agreement*).

2. DEFINICIJE POJMOVA

Članak 2.

- (1) U Pravilniku se koriste pojmovi sa sljedećim značenjem:
 - a. Inozemna obrazovna kvalifikacija – podrazumijeva formalni naziv za određenu razinu odnosno stupanj stečenih znanja, vještina i kompetencija koji se dokazuje inozemnom školskom svjedodžbom, diplomom i drugom javnom ispravom koje izdaje nadležna ustanova.
 - b. Akademsko priznavanje – podrazumijeva priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije te priznavanje razdoblja studija na inozemnom visokom učilištu ili na visokom učilištu u Hrvatskoj u svrhu nastavka obrazovanja na Sveučilištu Algebra Bernays.

3. USTROJ I DJELOVANJE

Članak 3.

- (1) Ured za akademsko priznavanje ustrojava se u sklopu Ureda za međunarodnu suradnju radi obavljanja stručnih i administrativnih poslova vezanih uz akademsko priznavanje inozemnih obrazovnih kvalifikacija.
- (2) Ured za akademsko priznavanje obavlja sljedeće poslove:
 - a. zaprimanje zahtjeva i propisane dokumentacije od podnositelja zahtjeva za postupak priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija
 - b. provođenje postupka priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija u svrhu nastavka studija na Sveučilištu Algebra Bernays
 - c. vođenje evidencije o provedenim postupcima priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija
 - d. izradu godišnjeg izvještaja o provedenim postupcima priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija.
- (3) Zahtjevi za priznavanje razdoblja studija u inozemstvu ili na drugim visokim učilištima u Hrvatskoj sa svrhom nastavka studiranja na Sveučilištu Algebra Bernays (prijelaz) zaprima i vodi Prijavni ured Sveučilišta Algebra Bernays.

Članak 4.

- (1) Povjerenstvo za akademsko priznavanje je tijelo nadležno za provođenje vrednovanja u okviru postupka priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije ili razdoblja studija u inozemstvu ili na drugom visokom učilištu u Hrvatskoj, u svrhu nastavka studija na Sveučilištu Algebra Bernays.
- (2) Povjerenstvo za akademsko priznavanje uspostavlja se prema potrebi, odnosno u slučajevima u kojima je potrebno procijeniti ispunjenost uvjeta za nastavak obrazovanja na određenom studijskom programu Sveučilišta Algebra Bernays.
- (3) Povjerenstvo za akademsko priznavanje se sastoji od tri stalna i pridruženih članova. Stalni članovi Povjerenstva su:
 - a. prorektor za nastavu Sveučilišta Algebra Bernays
 - b. glavni tajnik Sveučilišta Algebra Bernays
 - c. voditelj Ureda za međunarodnu suradnju ili voditelj Prijavnog ureda Sveučilišta Algebra Bernays, ovisno o zahtjevu.
- (4) Pridruženi članovi mogu biti iz redova pročelnika, voditelja katedri i nastavnika Sveučilišta Algebra Bernays, relevantni za odlučivanje u danom predmetu.
- (5) Voditelj Ureda za međunarodnu suradnju ili voditelj Prijavnog ureda Sveučilišta Algebra Bernays, ovisno o zahtjevu, je predsjednik Povjerenstva za akademsko priznavanje.

4. PRIZNAVANJE INOZEMNE OBRAZOVNE KVALIFIKACIJE

Članak 5.

- (1) Postupak priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije u svrhu nastavka studija ili upisa na program stručnog usavršavanja u visokom obrazovanju pokreće se zahtjevom osobe zainteresirane za nastavak obrazovanja na Sveučilištu Algebra Bernays.
- (2) Zahtjev za priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije podnosi se Uredu za akademsko priznavanje na propisanom obrascu objavljenom na mrežnim stranicama Sveučilišta Algebra Bernays.

Članak 6.

- (1) Zahtjev za priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije u svrhu nastavka studija treba sadržavati sljedeće isprave:
 - a. ispravu kojom se dokazuje inozemna obrazovna kvalifikacija, u izvorniku ili preslici,
 - b. ovjereni, od strane sudskog tumača, prijevod isprave kojom se dokazuje inozemna obrazovna kvalifikacija, na engleskom ili hrvatskom jeziku,
 - c. dopunska isprava o studiju (*diploma supplement*) u izvorniku ili preslici i ovjerenom od strane sudskog tumača prijevodu na hrvatski ili engleski jezik ili prijepis položenih ispita s ocjenama odnosno prijepis ostvarenih ECTS bodova izdan od visokog učilišta, u izvorniku ili preslici i ovjerenom od strane sudskog tumača prijevodu na hrvatski ili engleski jezik,
 - d. ispravu o državljanstvu u preslici, osim u slučaju osoba bez državljanstva,
 - e. rješenje o promjeni imena i/ili prezimena i/ili spola, rodni list ili vjenčani list u izvorniku ili ovjereojoj preslici za osobe koje su promijenile ime i/ili prezime,
 - f. jedan primjerak neovjerenih preslika svih priloženih dokumenata kao i obrasca zahtjeva za priznavanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija,
 - g. potvrda o uplati troškova postupka.
- (2) Ured za akademsko priznanje može tražiti i sljedeće dodatne dokumente:
 - a. popis uvjeta za upis na inozemno visoko učilište na kojem je podnositelj zahtjeva završio studij ili razdoblje studija, izdan od visokog učilišta,
 - b. plan/program studija, izdan od visokog učilišta na izvornom jeziku, u izvorniku ili ovjereojoj preslici i prijevodu, koji mora odgovarati planu i programu studija po kojemu je podnositelj zahtjeva studirao. Iz programa mora biti vidljiv kratak sadržaj svakog položenog predmeta. Podnositelj zahtjeva može priložiti plan/program studija objavljen na mrežnim stranicama visokog učilišta, ali samo u slučaju da je istovjetan planu programu po kojemu je studirao. U tom slučaju prilaže potvrđnicu da je studirao po priloženom planu programu koji je objavljen na mrežnim stranicama visokog učilišta, izdanu od visokog učilišta, u izvorniku i ovjereojoj prijevodu.
- (3) Zahtjev za priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije u svrhu upisa na programe stručnog usavršavanja treba sadržavati sljedeće isprave:
 - a. ispravu kojom se dokazuje inozemna obrazovna kvalifikacija, u izvorniku ili preslici,

- b. ovjereni, od strane sudskog tumača, prijevodi isprava ukoliko isprava o stečenoj inozemnoj obrazovnoj kvalifikaciji nije na hrvatskom i/ili engleskom jeziku,
 - c. ispravu o državljanstvu u preslici, osim u slučaju osoba bez državljanstva,
 - d. rješenje o promjeni imena i/ili prezimena i/ili spola, rodni list ili vjenčani list u izvorniku ili ovjerenoj preslici za osobe koje su promijenile ime i/ili prezime.
- (4) Ured za akademsko priznanje može tražiti i sljedeće dodatne dokumente:
- a. isprave o ocjenama svih razreda srednjoškolskog obrazovanja,
 - b. ovjereni, od strane sudskog tumača, prijevodi isprava ukoliko isprava o ocjenama svih razreda srednjoškolskog obrazovanja nisu na hrvatskom i/ili engleskom jeziku,
 - c. isprave o položenim kolegijima tijekom prijediplomskog i/ili diplomskog studija,
 - d. ovjereni, od strane sudskog tumača, prijevodi isprava ukoliko isprava o položenim kolegijima tijekom prijediplomskog i/ili diplomskog studija nisu na hrvatskom i/ili engleskom jeziku.
- (5) Za azilanta i stranca pod supsidijarnom zaštitom koji iz opravdanih razloga nije u mogućnosti dostaviti potrebnu dokumentaciju kojom dokazuje inozemnu obrazovnu kvalifikaciju, Sveučilište Algebra Bernays provest će odgovarajući postupak u skladu s Poglavljem VII Zakona o priznavanju i vrednovanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija.

Članak 7.

- (1) Po zaprimanju potpunog i urednog zahtjeva za priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije, Ured za akademsko priznavanje provodi postupak.
- (2) U slučaju priznavanja inozemne obrazovne kvalifikacije na srednjoškolskoj razini Ured za akademsko priznavanje upućuje stranku na Središnji prijavni ured pri Agenciji za znanost i visoko obrazovanje.
- (3) U okviru postupka priznavanja inozemnih obrazovnih kvalifikacija za upis na studijski program diplomske razine, Ured za akademsko priznavanje može zatražiti stručno mišljenje Povjerenstva za akademsko priznavanje.

Članak 8.

- (1) Priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije prijediplomske razine podrazumijeva utvrđivanje statusa inozemne obrazovne kvalifikacije u sustavu osiguravanja kvalitete i procjenu razine inozemne obrazovne kvalifikacije bez usporedbe nastavnih planova i programa.
- (2) Inozemna obrazovna kvalifikacija automatski će se priznati ako odgovara razini kvalifikacije koja je uvjet za nastavak obrazovanja na Sveučilištu Algebra Bernays i ako je stečena na visokom učilištu na kojem je vanjsko osiguravanje kvalitete provela agencija upisana u Europski registar za osiguravanje kvalitete visokog obrazovanja (EQAR).
- (3) Procjena razine inozemne obrazovne kvalifikacije provodi se temeljem informacije o njezinom položaju u kvalifikacijskom sustavu zemlje u kojoj je izdana, odnosno položaju u nacionalnome kvalifikacijskom okviru (ako postoji), povezanosti s Europskim kvalifikacijskim okvirom i Kvalifikacijskim okvirom Europskog prostora visokog obrazovanja (ako je povezivanje provedeno) te s razinom kvalifikacije u Hrvatskom kvalifikacijskom okviru.

- (4) Utvrđivanje statusa inozemne obrazovne kvalifikacije u sustavu osiguravanja kvalitete provodi se uvidom u bazu podataka Europskog registra za osiguravanje kvalitete visokog obrazovanja (DEQAR) ili drugim raspoloživim izvorima.
- (5) Priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije koja ne odgovara uvjetima iz stavka 2. ovog članka provodi se temeljem procjene statusa inozemne obrazovne kvalifikacije u sustavu osiguravanja kvalitete i razine inozemne obrazovne kvalifikacije pri čemu Ured za akademsko priznavanje može tražiti mišljenje ENIC/NARIC ureda, inozemnog visokog učilišta, agencije za osiguravanje kvalitete ili drugog tijela koje može dati informacije potrebne za provedbu postupka.
- (6) Priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije daje mogućnost podnositelju zahtjeva za uključanje u prijemni, razredbeni, odnosno upisni postupak na Sveučilištu Algebra Bernays, prema uvjetima za upis propisanim studijskim programom i natječajem te prema jednakim uvjetima koji vrijede za posjednike kvalifikacija stečenih na visokom učilištu u Hrvatskoj.
- (7) O zahtjevu za priznavanje inozemne obrazovne kvalifikacije, koja se ne priznaje automatski kako je propisano stavkom 2. ovog članka, odlučuje se Rješenjem.

5. RJEŠAVANJE O ZAHTJEVU

Članak 9.

- (1) Rješenje o priznavanju inozemne obrazovne kvalifikacije donosi Rektor Sveučilišta Algebra Bernays.
- (2) Protiv rješenja podnositelj zahtjeva ima pravo žalbe u roku od 15 dana od primitka rješenja.

Članak 10.

- (1) Postupci akademskog priznavanja i upisa na studijske programe dio su unutarnjeg sustava osiguravanja kvalitete Sveučilišta Algebra Bernays te podliježu vanjskom vrednovanju, sukladno propisima kojima se regulira osiguravanje kvalitete u području visokog obrazovanja i znanstvene djelatnosti.

Članak 11.

- (1) Visina naknade za provođenje postupka akademskog priznavanja definirana je Pravilnikom o visini naknade i oslobođenjima od plaćanja naknade za troškove postupka priznavanja inozemnih visokoškolskih kvalifikacija i razdoblja studija (Narodne novine, br. 60/2005 i 10/2008).

6. PRIZNAVANJE RAZDOBLJA STUDIJA

Članak 12.

- (1) Postupak priznavanja razdoblja studija u inozemstvu ili na drugim visokim učilištima u Hrvatskoj provodi se u sklopu upisnog postupka na Sveučilište Algebra Bernays.
- (2) Postupak priznavanja razdoblja studija pokreće se Molbom osobe zainteresirane za nastavak obrazovanja na Sveučilištu Algebra Bernays koja se podnosi Prijavnom uredu Sveučilišta Algebra Bernays.
- (3) Molba za priznavanje razdoblja studija u inozemstvu ili na visokom učilištu u Hrvatskoj treba sadržavati sljedeće:

- a. indeks ili prijepis položenih ispita s ocjenama, odnosno prijepis ostvarenih ECTS bodova ili drugu ispravu kojom se dokazuje završeno razdoblje studija, izdanu od visokog učilišta u Hrvatskoj ili u inozemstvu, u izvorniku ili ovjerenj preslici, odnosno ovjerenom prijevodu,
- b. službeni plan/program studija, izdan od visokog učilišta na izvornom jeziku, u izvorniku ili ovjerenj preslici i prijevodu na engleskom ili hrvatskom jeziku, koji mora odgovarati planu i programu studija po kojemu je podnositelj zahtjeva studirao. Iz programa moraju biti vidljivi ishodi učenja ili kratak sadržaj svakog položenog predmeta. Podnositelj zahtjeva može priložiti plan/program studija objavljen na mrežnim stranicama visokog učilišta, ali samo u slučaju da je istovjetan planu/programu po kojem je studirao. U tom slučaju prilaže potvrđnicu da je studirao po priloženom planu/programu koji je objavljen na mrežnim stranicama, izdanu od visokog učilišta u izvorniku ili ovjerenj preslici, odnosno ovjerenom prijevodu,
- c. ispravu o državljanstvu u preslici, osim u slučaju osoba bez državljanstva,
- d. rješenje o promjeni imena i/ili prezimena i/ili spola, rodni list ili vjenčani list u izvorniku ili ovjerenj preslici za osobe koje su promijenile ime i/ili prezime,
- e. potvrdu o uplati troškova postupka.

Članak 13.

- (1) Vrednovanje Molbe za priznavanjem razdoblja studija na visokom učilištu u inozemstvu ili u Hrvatskoj podrazumijeva procjenu stečenih ishoda učenja (položenih ispita) i pripadajućih ECTS bodova u odnosu na studijski program Sveučilišta Algebra Bernays na kojem se želi nastaviti studij.
- (2) U okviru priznavanja razdoblja studija, Prijavni ured zatražit će stručnu procjenu Povjerenstva za akademsko priznavanje ili nastavnika predmeta za koje se traži priznavanje, koje će, temeljem svoje stručne procjene, utvrditi koji se ishodi učenja (položeni ispiti) i pripadajući ECTS bodovi priznaju i/ili koje su razlikovne obveze studenata za potrebe nastavka studiranja na studijskom programu Sveučilišta Algebra Bernays i rokove u kojima ih je student dužan ispuniti.
- (3) O zahtjevu za priznavanje razdoblja studija u inozemstvu odlučuje se rješenjem koje donosi Rektor Sveučilišta Algebra Bernays u roku od 30 dana od dana zaprimanja urednog zahtjeva.
- (4) Protiv rješenja žalba nije dopuštena, ali se može pokrenuti upravni spor.
- (5) Ishod postupka priznavanja zapisuje se u sustav digitalne referade Infoeduka.
- (6) Evidencije o provedenim postupcima priznavanja razdoblja studija vodi Prijavni ured Sveučilišta Algebra Bernays.

Članak 14.

- (1) Visina naknade za provođenje postupka priznavanja razdoblja studija propisana je Odlukom Senata Sveučilišta Algebra Bernays objavljenoj na mrežnim stranicama Sveučilišta Algebra Bernays.

7. PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 15.

Tumačenje odredbi Pravilnika i na koga se odnosi

- (1) Za tumačenje odredbi ovog Pravilnika nadležan je Rektor Sveučilišta Algebra Bernays.

Članak 16.

Stupanje na snagu

- (1) Pravilnik stupa na snagu dan nakon dana objave na web-stranicama Sveučilišta Algebra Bernays.

Članak 17.

Primjena pojedinih odredbi

- (1) Odredbe ovog pravilnika primjenjuju se danom stupanja na snagu ovog Pravilnika.

KLASA:	029-03/25-01/273
URBROJ:	785-05-01-25-01
Stranica:	7
Prethodna verzija:	Pravilnik o akademskom priznavanju (KLASA: 029-03/24-01/12; URBROJ: 251-785-01-02-24-01) od 24. 1. 2024.
Napisala:	Morana Erdelja, Lidija Šimrak i Ana Tecilazić
Donio:	Senat

izv. prof. dr. sc. Mislav Balković

REKTOR